

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 76 (2014)  
**Heft:** 12

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

Dominik Senn



## La mécanisation-passion

La PA 14/17 suscite pas mal de mauvaise humeur (voir l'exemple en pages 22/23). L'ASETA boucle, elle aussi, une année qui ne fut pas de tout repos et espère retrouver des temps plus sereins avec son nouveau directeur Aldo Rui. Nous tous, acteurs et partenaires, partageons heureusement une passion fédératrice transcendant nos différences: notre intérêt enthousiaste pour la mécanisation agricole. Que serait l'AGRAMA (pages 24/25) sans ses tracteurs, ces engins «un peu déraisonnables» tel que les qualifiait un visiteur enflammé. L'entretien des machines susciterait-il le même intérêt sans la soudure, une technique captivante qui s'apprend désormais dans le nouveau cours du centre de formation de Riniken. Et puis, bon sang, pourquoi un groupe comme AGCO, dont la réputation de sérieux n'est plus à faire, s'ingénie-t-il à envoyer un Massey Ferguson flambant neuf au pôle Sud (page 34), région où il ne risque pas de trouver le moindre sillon à labourer? La réponse tient dans ce commentaire du vice-président de MF Europe, Richard Markwell, diffusé après l'exploit: «Ce dernier est à l'image de la passion que nourrit une nouvelle génération d'agriculteurs fière de ses machines, dont la fiabilité ne sera pas de trop pour l'aider à couvrir une demande en produits alimentaires en pleine croissance sur notre planète.»

**Technique Agricole** vous souhaite à toutes et tous une année enthousiasmante et prospère.

L'édition n° 1  
paraîtra le 22 janvier 2015.

## Marché

- 4 Nouvelle technique de Väderstad
- 6 Nouvelles techniques d'épandage de Joskin
- 8 Autochargeuses portées pour transporteur
- 10 Citernes à lisier portées pour transporteur
- 13 Gamme d'ensileuses automotrices John Deere 8000



13

## Impression

- 16 Heiniger: précision suisse lors de la tonte



16

## Plate-forme

- 19 SwissExpo du 15 au 18 janvier 2015
- 20 Poste de travail et effets dynamiques
- 22 Choisir son sapin GPS en main
- 24 L'ASETA à l'AGRAMA
- 26 ZF et la diversité des transmissions
- 28 Joskin: extension prospective



22

## Sécurité

- 30 Préparer le service hivernal

## ASETA

- 32 Cours de conduite G40
- 33 Nouvelles des sections

## Passion

- 34 Manon Ossevoort conduit un MF 5610 au pôle Sud

## Rapport Agroscope Transfer N° 44

- 35 Météorisation chez le bovin

## Impressum



Page de couverture: La Hollandaise Manon Ossevoort a concrétisé son rêve en atteignant avec son équipe le pôle Sud géographique le 9 décembre avec un MF 5610, lors de l'expédition Antarctica 2 (voir aussi page 34). «J'ai réalisé ce rêve apparemment impossible. Je veux que les gens croient au pouvoir de leurs rêves, qu'ils sachent qu'ils peuvent réaliser leurs ambitions en faisant preuve de cran et de détermination. Ils doivent juste y croire», explique-t-elle. Laissons-nous inspirer par ce message pour l'année nouvelle. (Photo: MF)